

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919

Projet de Loi instituant des commissaires, des commissaires adjoints et des agents de police judiciaire.

(Voir les n^{os} 12, session de 1912-1913, — 73 et 79, session de 1918-1919, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Roi peut instituer, dans chaque ressort de Cour d'appel, des officiers et des agents judiciaires dont il fixe le nombre selon les besoins du service et qui sont placés sous l'autorité et la surveillance du procureur général, et sous la direction du procureur du Roi de l'arrondissement où leur résidence est établie.

ART. 2.

Les officiers judiciaires sont nommés et révoqués par le Roi.

Les agents judiciaires sont nommés et révoqués par le Ministre de la Justice.

ART. 3.

La résidence des officiers et des agents judiciaires est fixée par le Ministre de la Justice.

EERSTE ARTIKEL.

De Koning kan, binnen het gebied van elk Hof van beroep, rechterlijke officieren en rechterlijke agenten instellen; hij bepaalt het getal hunner naar gelang van de vereischten van den dienst; zij staan onder het gezag en het toezicht van den procureur-generaal en onder het bestuur van den procureur des Konings van het arrondissement waarin hun verblijf is gevestigd.

ART. 2.

De rechterlijke officieren worden benoemd en afgezet door den Koning.

De rechterlijke agenten worden benoemd en afgezet door den Minister van Justitie.

ART. 3.

De Minister van Justitie bepaalt waar de rechterlijke officieren en de rechterlijke agenten hun verblijf moeten hebben.

Toutefois le procureur général peut les détacher momentanément dans les localités de son ressort où il jugerait leur concours utile au service de la police judiciaire.

ART. 4.

Avant leur entrée en fonctions, les officiers judiciaires prêtent serment entre les mains du procureur général.

Les agents judiciaires prêtent serment entre les mains du procureur du Roi auquel ils sont subordonnés.

ART. 5.

Les traitements des officiers et des agents judiciaires ainsi que leurs menues dépenses sont à la charge de l'État.

ART. 6.

La hiérarchie, l'uniforme et les insignes des officiers et des agents judiciaires, les peines disciplinaires dont ils peuvent être l'objet, leurs frais de route et de séjour sont réglés par le Roi.

ART. 7.

Les officiers judiciaires ont leurs bureaux dans les locaux du palais de justice, lorsqu'ils résident dans les chefs-lieux d'arrondissement judiciaire.

ART. 8.

Les officiers judiciaires ont qualité d'officier de police judiciaire auxiliaire du procureur du Roi.

Ils ont les pouvoirs et les attributions

Echter kan de procureur-generaal ze tijdelijk afzenden naar de plaatsen van zijn gebied, waar hij hunne medehulp nuttig mocht achten voor den dienst der rechterlijke politie.

ART. 4.

Alvorens in dienst te treden, leggen de rechterlijke officieren den eed af in handen van den procureur-generaal.

De rechterlijke agenten leggen den eed af in handen van den procureur des Konings wiens ondergeschikten ze zijn.

ART 5.

De jaarwedden, alsmede de geringe uitgaven van de rechterlijke officieren en van de rechterlijke agenten komen ten laste van den Staat.

ART. 6.

De rangorde, de ambtskleeding en de rangteekenen der rechterlijke officieren en rechterlijke agenten, de tuchtstraffen die hun kunnen opgelegd worden, hunne reis- en verblijfkosten worden door den Koning geregeld.

ART. 7.

De rechterlijke officieren hebben hunne kantoren in de gebouwen van het justitiepaleis, wanneer zij verblijven in de hoofdplaats van een rechterlijk arrondissement.

ART. 8.

De rechterlijke officieren hebben de hoedanigheid van ambtenaar der rechterlijke politie en staan den procureur des Konings ter zijde.

Zij hebben de macht en de bevoegd-

tions que les lois reconnaissent aux commissaires de police en qualité d'officiers de police judiciaire auxiliaires du procureur du Roi.

Dans l'exercice de leurs fonctions, les officiers judiciaires ont concurrence et même prévention à l'égard des commissaires et commissaires adjoints de la police communale, ainsi que des bourgmestres et échevins.

ART. 9.

Les officiers et agents judiciaires exercent leurs fonctions dans tout le ressort de la Cour d'appel.

Ils peuvent, en vertu d'un mandat exprès du procureur général, sous la surveillance duquel ils sont placés, exercer leurs fonctions dans le ressort d'une autre Cour d'appel.

En ce dernier cas, le procureur général qui a délivré le mandat en avise immédiatement le procureur général du ressort où les officiers et agents judiciaires sont appelés à agir.

ART. 10.

Les procureurs du Roi, leurs substituts et les juges d'instruction ont le droit de requérir l'assistance de tous les officiers de police judiciaire et de les déléguer pour accomplir, sauf les restrictions établies par la loi, tous les actes de police judiciaire.

Ce droit de réquisition et de délégation n'existe à l'égard des officiers judiciaires institués par la présente loi que s'ils résident dans l'arrondissement du magistrat requérant ou s'ils y sont détachés par le procureur

heden, door de wetten toegekend aan depolitiecommissarissen, waar dezen, als ambtenaren der rechterlijke politie, den procureur des Konings ter zijde staan.

In de uitoefening van hun ambt hebben de rechterlijke officieren gelijk gezag met de commissarissen en de adjunct-commissarissen der gemeentelijke politie, alsmede met de burgemeesters en schepenen en hebben zij zelfs recht van voorrang op hen.

ART. 9.

De rechterlijke officieren en de rechterlijke agenten oefenen hun ambt uit binnen gansch het gebied van het Hof van beroep.

Krachtens uitdrukkelijke opdracht van den procureur-generaal, onder wiens toezicht zij staan, mogen zij hun ambt uitoefenen binnen het gebied van een ander Hof van beroep.

In dit laatste geval onderricht de procureur-generaal, die de opdracht heeft gegeven, daarvan onmiddellijk den procureur-generaal van het gebied waar de rechterlijke officieren en de rechterlijke agenten zijn geroepen om op te treden.

ART. 10.

De procureurs des Konings, hunne substituten en de rechters van instructie hebben het recht den bijstand in te roepen van al de ambtenaren van rechterlijke politie en ze af te vaardigen tot vervulling van al de akten der rechterlijke politie, behoudens de beperkingen door de wet gesteld.

Dit recht van opeischingen-opdracht bestaat ten opzichte van de volgens deze wet ingestelde rechterlijke officieren enkel voor zooveel zij verblijven binnen het arrondissement van den opeischenden magistraat of er zijn

général, conformément à l'article 3, § 2.

Les officiers requis ou délégués sont tenus d'obtempérer aux réquisitions et délégations, et de prêter, s'il y a lieu, pour leur exécution, le concours des fonctionnaires ou agents sous leurs ordres.

ART. 11.

Les officiers et agents judiciaires peuvent être chargés par le procureur du Roi de l'exécution des mandats d'amener et d'arrêt et des ordonnances de capture.

ART. 12.

Les officiers judiciaires ont le droit de requérir, dans l'exercice de leurs fonctions, l'assistance de la force publique et celle des officiers de police judiciaire autres que les juges de paix et leurs suppléants, les procureurs du Roi, leurs substituts et les juges d'instruction.

Les fonctionnaires ou agents requis sont tenus d'obéir à ces réquisitions et d'assurer, s'il y a lieu, pour leur exécution, le concours des fonctionnaires ou agents sous leurs ordres.

ART. 13.

Les chefs des administrations locales ou leurs délégués sont tenus de fournir aux officiers et agents judiciaires, verbalement ou par écrit, si ceux-ci le requièrent, tous les renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

afgezonden door den procureur-generaal, overeenkomstig artikel 3, 2^{de} lid.

De opgeëischte of afgevaardigde officieren zijn gehouden te gehoorzamen aan de vorderingen en opdrachten en, zoo er grond voor is, tot uitvoering daarvan te verstrekken de medehulp van de ambtenaren of agenten die onder hunne bevelen staan.

ART. 11.

De rechterlijke officieren en de rechterlijke agenten kunnen door den procureur des Konings worden belast met de uitvoering van de mandaten tot medebrenging en aanhouding, alsmede met de bevelen tot gevangenneming.

ART. 12.

De rechterlijke officieren hebben, in de uitoefening van hun ambt, het recht den bijstand op te eischen van de openbare macht en die der ambtenaren van de rechterlijke politie, andere dan de vrederechters en hunne plaatsvervangers, de procureurs des Konings, hunne substituten en de rechters van instructie.

De opgeëischte ambtenaren of agenten zijn gehouden aan deze vorderingen te gehoorzamen en, zoo er grond voor is, tot uitvoering daarvan de medehulp te verzekeren van de ambtenaren of agenten die onder hunne bevelen staan.

ART. 13.

De hoofden van de plaatselijke besturen of hunne gelastigden zijn gehouden aan de rechterlijke officieren en rechterlijke agenten, indien deze het vorderen, mondeling of schriftelijk alle inlichtingen te leveren tot uitvoering hunner zending.

Les officiers judiciaires munis d'un mandat exprès du procureur du Roi ou du juge d'instruction ont, pour l'exécution de ce mandat, accès dans les bureaux de l'administration communale et faculté de consulter, sans déplacement, tous les registres et documents que possède la police administrative locale.

Le même droit leur est reconnu en cas de crime ou de délit flagrant.

Bruxelles, le 26 février 1919.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

P. POULLET.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER.

MAURICE CRICK.

De rechterlijke officieren, bekleed met eene bepaalde opdracht van den procureur des Konings of van den rechter van instructie, hebben, tot uitvoering van deze opdracht, toegang tot de kantoren van het gemeentebestuur, alsmede het recht, zonder ze te mogen verplaatsen, alle registers en stukken, die in 't bezit van de plaatselijke bestuurspolitie zijn, te raadplegen.

Hetzelfde recht hoort hun toe ingeval van misdaad of van wanbedrijf op heeter daad.

Brussel, den 26^e Februari 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,